

SOFLENS® BRUKSANVISNING

Detta produktblad beskriver hur SofLens® mjuka hydrofila kontaktlinser ska bäras och skötas.

Informationen gäller följande produkter:

Produktnamn	Material	Vätskehalt	Lösning i förpackningen
SofLens®59 (hilafilecon B) hanteringsfärgade kontaktlinser	Hilafilecon B	59 % av vikten	Boratbuffrad saltlösning
SofLens®38 (polymacon) hanteringsfärgade kontaktlinser & SofLens® Multi-Focal (polymacon) hanteringsfärgade kontaktlinser	Polymacon	38,6 % av vikten	Fosfatbuffrad saltlösning
SofLens® Toric (alphafilecon A) hanteringsfärgade kontaktlinser	Alphafilcon A	66 % av vikten	Boratbuffrad saltlösning

Beskrivning och bärande

Linserna SofLens 59 och SofLens Multif-Focal är avsedda att bäras på dagtid med den bytesfrekvens som optikern föreskriver.

Linserna SofLens 38 och SofLens Toric är avsedda att bäras på dagtid eller förlängd bärande 1-7 dagar enligt optikerns rekommendationer. När linserna återanvänds och har tagits ut måste de rengöras, sköljas och desinficeras innan de sätts i igen.

Följ alltid din optikers rekommendationer om bärtider och bytesfrekvens.

Linserna levereras sterila och är avsedda att återanvändas på det sätt som optikern föreskriver upp till 30 dagar. De har steriliserats med ånga.

Om förpackningen är skadad eller öppnad får linserna INTE ANVÄNDAS.

Sätta i och ta ur linserna

Tvätta och torka alltid händerna noggrant innan du tar i linserna. Undvik parfymerad och medicinsk tvål. Lägg linsen i handflatan. Se till att linsen är vänd åt rätt håll.



Undersök linsen innan du sätter i den, och sätt inte i den om den är repad eller skadad.

När du ska ta ut linsen ska dina händer vara rena och torra. Dra linsen nedåt mot ögonvitan med fingret och ta ut den. Använd återfuktande ögondroppar om linsen är svår att få ut.

Linskötsel

- Det är viktigt att du rengör och desinficerar linserna när du har använt dem för att ögonen ska hålla sig friska.
- Använd endast linskötselprodukter för mjuka kontaktlinser, och följ tillverkarens anvisningar.
- Använd alltid ny linsvätska med ett bäst-före-datum som inte har gått ut.
- Använd inte andra vätskor som t.ex. kranvatten, vatten på flaska eller saliv till att skölja, förvara eller återfukta linserna.
- När du inte bär linserna måste den rekommenderade lösningen alltid täcka linserna helt i etuiet.
- Använd aldrig vassa föremål eller naglarna när du tar ur linserna ur etuiet eller ögat.
- Kom ihåg att rengöra linsetuiet varje gång du rengör linserna.
- Släng alltid linserna när den bärtid som din optiker har föreskrivit är slut.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Om du inte följer råden om bärtider och rengöring från din optiker ökar risken för allvarliga ögoninfektioner. Om linserna avses att endast bäras på dagtid, ska du inte sova med dessa.

Använd inte kontaktlinser om du har

- en allergi, inflammation eller infektion i ögonen, eller om du är röd i eller runt ögonen
- torra ögon (inte tillräckligt med tårvätska)
- hälsoproblem som påverkar ögonen, t.ex. förkylningar och influensa
- en systemisk sjukdom som påverkar ögonen.

Räddgör med din optiker innan du börjar använda linserna om du

- utövar vattensporter
- vistas i mycket torra eller dammiga miljöer
- använder läkemedel för ögonen.

Om du får något av följande problem ska du ta ur linserna omedelbart:

- Om du får en stickande, brännande, kliande eller irriterande känsla eller annan smärta i ögonen.
- Om du upplever att linserna är mindre bekväma än när du har använt dem tidigare.
- Om ovanligt mycket sekret eller tårvätska bildas i ögonen.
- Om du har röda ögon.
- Om du är mycket torr i ögonen, eller torr under lång tid.
- Om synen försämras eller blir suddig.
- Om det bildas regnbågar eller haloringer runt ljuskällor.
- Om du blir ljuskänslig.

Om något av dessa symptom kvarstår efter att du tagit ur, rengjort och satt i samma eller ett nytt par linser ska du ta ur linserna och kontakta din optiker. Symptomen kan leda till allvarigare åkommor om du ignorerar dem.

FÖRKLARING AV SYMBOLERNA PÅ ETIKETTERNA OCH FÖRPACKNINGARNA



Avgifter har betalats för avfallshandlingen enligt direktiv 94/62/EG



Enligt amerikansk lagstiftning får denna produkt endast säljas av eller efter att ha godkänts av en legitimerad optiker.



Bausch & Lomb Incorporated
Rochester NY 14609, USA



Bausch & Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK



0050

®/™ betecknar varumärken som tillhör Bausch & Lomb Incorporated.

Övriga produkt/namn/varumärkesnamn är varumärken som tillhör respektive ägare.

© Bausch & Lomb Incorporated

SOFLENS® KÄYTTÖOHJEET

Tämä esite sisältää SofLens®-piilolinssien käyttö- ja hoito-ohjeet. Ohjeet koskevat seuraavia tuotteita:

Tuotenimi	Materiaali	Vesipitoisuus	Pakkaus- neste
SofLens®59 (hilafilcon B) käsittelyvärjätty piilolinssi	Hilafilcon B	59 % painosta	Boraatti-puskuroitu suolaliuos
SofLens®38 (polymacon) käsittelyvärjätty piilolinssi & SofLens®Multi-Focal (polymacon)	Polymacon	38,6 % painosta	Fosfaatti-puskuroitu suolaliuos
SofLens® Toric (alphafilcon A) käsittelyvärjätty piilolinssi	Alphafilcon A	66 % painosta	Boraatti-puskuroitu suolaliuos

Kuvaus ja käyttötarkoitukset

SofLens59 ja SofLens Multi-Focal linssit on suunniteltu päiväkäyttöön. Niiden vaihtovali uusiin vaihtelee optikon ohjeiden mukaan. SofLens38 ja SofLens Toric linssit on suunniteltu päiväkäyttöön tai 1-7 päivän pidennettyyn käyttöön, optikon suositusten mukaisesti. Kun linssijä ei käytetä kertakäyttölinssinä, ne on puhdistettava, huuhdeltava ja desinfioitava aina silmästä poiston jälkeen ennen silmään uudelleen asettamista.

Noudata aina optikon suosituksia käyttöjakson ja vaihtovalin pituuden suhteen.

Linssit toimitetaan steriileinä. Valmistaja on suunnitellut ne käytettäviksi optikon ohjeiden mukaisesti maksimissaan 30 päivää. Linssit on desinfioitu höyryttämällä.



Jos pakkaus on vahingoittunut tai avattu, ÄLÄ KÄYTÄ LINSSEJÄ.

Linssien asettaminen ja poistaminen

Pese ja kuivaa kädet aina huolellisesti, ennen kuin kosket linssihin. Älä käytä hajustettua saippua tai lääkesaippua. Kaada linssit kämmenellesi. Tarkista, että linssit ovat oikein päin.



Tarkasta linssit ennen silmään asettamista. Älä käytä linssijä, jos ne ovat naarmuuntuneet tai vahingoittuneet.

Varmista ennen linssien poistamista, että kätesi ovat puhtaat ja kuivat. Vedä linssi somella alas valkuaisten kohdalle ja poista sitten linssi silmästä. Lisää silmään kostuttava pisara, jos linssiä on vaikea poistaa.

Linssien hoitaminen

- Linssien puhdistaminen ja desinfiointi käyttökerrojen välillä on hyvin tärkeää silmän terveydelle.
- Käytä linssien hoidossa vain piilolinssien hoitotuotteita ja noudata niiden käytössä valmistajan ohjeita.
- Käytä aina tuoreita piilolinssinesteitä, joiden päivitys ei ole vielä ohi.
- Älä käytä muita liuoksia, kuten hanavettä, pullovetä tai suolaliuosta, linssien huuhteluun, säilyttämiseen ja kostuttamiseen.
- Upota linssit aina kokonaan suosituksen mukaiseen liuokseen säilytyksen ajaksi, kun et käytä niitä.
- Älä koskaan käytä teräviä esineitä tai kynsiä apuna, kun poistat linssin säiliöstä tai silmästä.
- Puhdista linssikotelo aina, kun puhdistat linssit.
- Hävitä aina linssit, kun optikon ohjeiden mukainen käyttöjakso päättyy.

Varoitukset

Optikon käyttöjakson pituudesta ja puhdistusmenetelmästä antamien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi lisätä silmätulehduksen riskiä. Mikäli linssit on suunniteltu vain päiväkäyttöön, älä nuku ne silmissä.

Älä käytä piilolinssijä, jos sinulla on jokin seuraavista:

- allergiaoire, tulehdus, infektio tai punoitus silmässä tai sen lähellä
- kuivat silmät (riittämättömästi kyynelnestettä)
- tilapäisesti alentunut kunto, joka vaikuttaa silmiin, esimerkiksi vilustu-

misen tai flunssan seurauksena

- elimellinen sairaus, joka vaikuttaa silmiin.

Käännä optikon puoleen, ennen kuin käytät piilolinssijä seuraavasti:

- käyttö vesiuirehulajaisissa
- käyttö erityisen kuivissa tai pölyisissä ympäristöissä
- käyttö yhdessä silmälääkkeiden kanssa.

Jos jokin seuraavista ongelmista ilmenee, poista linssit **välittömästi**:

- silmiä pistää, polttaa, kutiaa tai silmät ovat ärtyneet tai niissä tuntuu kipua
- linssien käyttömukavuus on heikompi kuin edellisellä kerralla
- silmistä erittyy ylimääräisiä eritteitä tai silmät vetistävät
- silmät ovat punaiset
- silmät ovat haitallisen kuivat tai jatkuvasti kuivat
- näöntarkkuus on heikentynyt tai sumuinen
- näet valojen lähellä sateenkaaria tai valokehiiä
- silmät ovat valonarat.

Jos ongelma ei poistu linssien poistamisen, puhdistamisen ja silmään takaisin asettamisen jälkeen tai uusien linssien asettamisen jälkeen, poista linssit ja ota yhteyttä optikkoosi. Ongelma voi aiheuttaa tilan pahenemisen, jos siihen ei puututa.

ETIKETEISSÄ JA PAKKAUKSISSA KÄYTETTYJEN SYMBOLIEN MERKITYKSET



Jätetakuu maksettu direktiivin 94/62/EY mukaisesti



Yhdysvaltojen liittovaltion lakien mukaisesti tätä tuotetta yhdaan myydä vain valtuutetun ammattilaisen toimesta tai määräyksestä.



Bausch & Lomb Incorporated
Rochester NY 14609, YHDYSVALLAT



Bausch & Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, ISO-BRITANNIA

Valmistuspäivämäärä: VVVV-KK-PP



0050

®/™ tarkoittaa Bausch & Lomb Incorporatedin tuotemerkkejä. Muut tuotenimet/tuotemerkit ovat omistajiensa omaisuutta.

© Bausch & Lomb Incorporated

SOFLENS® BRUGSANVISNING

Dette produktblad beskriver hvordan SofLens® bløde hydrofile kontaktlinser skal bæres og plejes.

Informationen gælder følgende produkter:

Produktnavn	Materiale	Væskeindhold	Væske i pakningen
SofLens®59 (hilafilcon B) håndteringsfarvede kontaktlinser	Hilafilcon B	59 %	Boratbuffret saltvand
SofLens®38 (polymacon) håndteringsfarvede kontaktlinser & SofLens®Multi-Focal (polymacon) håndteringsfarvede kontaktlinser	Polymacon	38,6 %	Fosfatbuffret saltvand
SofLens® Toric (alphafilcon A) håndteringsfarvede kontaktlinser	Alphafilcon A	66 %	Boratbuffret saltvand

Beskrivelse og anvendelse

Linserne SofLens 59 og SofLens Multi-Focal er dagslinser og udskiftes ifølge optikerens anbefalinger.

Linserne SofLens 38 og SofLens Toric kan bruges som dagslinse eller til forlænget brug i 1-7 dage ifølge optikerens anbefalinger. Når linserne genanvendes og tages ud skal de rengøres, skylles og desinficeres inden de sættes på øjet igen.

Følg altid din optikers anbefalinger om bæreperioder og byttefrekvens.

Linserne er sterile ved åbning, og kan genanvendes i op til 30 dage ifølge optikerens anbefalinger. De er dampsteriliseret.



Hvis emballagen er beskadiget eller har været åbnet, må linser IKKE TAGES I BRUG.

Sætta i och ta ur linserna

Før du rører ved linserne skal du altid vaske og tørre hænderne grundigt og undgå parfumeret eller medicinsk fremstillet sæbe. Hæld linsen ud i håndfladen. Sørg for at linsen vender rigtig.



Undersøg linsen, før du sætter den i øjet, og indsæt den ikke, hvis den er ridset eller i stykker.

Når du skal tage linsen ud igen, skal hænderne være rene og tørre. Skub linsen ned på det hvide i øjet med fingeren og tag den ud. Dryp lidt væske i øjet, hvis linsen er svær at tage ud.

Pleje af linserne

- Rengøring og desinficering af linserne efter brug er afgørende for øjensundheden
- Brug kun produkter, der er beregnet til bløde linser, og brug dem efter producentens anvisninger
- Brug altid kun frisk linsevæske inden udløbsdato
- Brug ikke andre væsker såsom vandhane-, flaske-vand eller spyt til skylning, opbevaring eller fugtning af linserne
- Hold altid linserne fuldstændig neddyppet i den anbefalede væske, når du ikke har dem på
- Brug aldrig skarpe genstande eller fingernegle, når du skal udtage linserne fra beholderen eller fra dine øjne
- Husk at rense linsebeholderen samtidig med, at du renser linserne
- Kassér linserne, når de har været i brug i den periode, der anbefales af optikeren.

Advarsler og forholdsregler

Hvis du ikke følger optikerens anbefalede anvendelses- og rensningsplan, kan du risikere at få en alvorlig øjeninfektion.

Brug ikke kontaktlinser, hvis du lider af:

- Allergi, betændelse, infektion eller rødme i eller omkring øjnene
- Tørre øjne (utilstrækkelig tåreproduktion)
- Sygdom, der påvirker øjnene, f.eks. forkølelse og influenza
- Andre sygdomme, der påvirker øjnene.

Kontakt din optiker, før du bruger kontaktlinserne i følgende sammenhænge:

- Ved svømning og vandsport
- Usædvanlig tørre eller støvede omgivelser
- Brug af øjenmedicin.

Hvis du oplever et af nedenstående problemer, skal du fjerne linserne **øjeblikkeligt**:

- Stikken, brænden, kløe, irritation eller andre smerter i øjnene
- Nedsat komfort i forhold til tidligere
- Usædvanlig meget sekret eller tåredannelse fra øjnene
- Røde øjne
- Alvorlig eller vedvarende tørhed i øjnene
- Reduceret eller sløret syn
- Regnbuesyn eller ringe omkring lyskilder
- Følsomhed over for lys.

Hvis nogen af disse symptomer fortsætter efter udtagning, rensning og genindsættelse af linsen eller efter indsættelse af en ny linse, skal du tage linserne ud og kontakte din optiker. Disse symptomer kan føre til mere alvorlige tilstande, hvis de ignoreres.

FORKLARING AF SYMBOLERNE PÅ ETIKETTERNE OG EMBALLAGE



Affaldsafgift betalt ifølge direktiv 94/62/EG



Ifølge amerikansk lov må dette produkt kun sælges af eller på recept fra en autoriseret optiker.



Bausch & Lomb Incorporated
Rochester NY 14609, USA



Bausch & Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK



0050

®/™ registrerede varemærker tilhørende Bausch & Lomb Incorporated. Andre produkter og brand-navne er varemærker, der tilhører de pågældende ejere.

© Bausch & Lomb Incorporated

BRUKSANVISNING FOR SOFLENS®

Formålet med dette heftet er å beskrive hvordan SofLens® hydrofile myke kontaktlinser skal brukes og pleies.

Det gjelder følgende:

Produktnavn	Materiale	Vanninnhold	Emballasje-løsning
SofLens®59 (hilafilcon B) håndteringsfargede kontaktlinser	Hilafilcon B	59 % etter vekt	Borat-bufret saltvannsløsning
SofLens®38 (polymacon) håndteringsfargede kontaktlinser SofLens®Multi-Focal (polymacon) håndteringsfargede kontaktlinser	Polymacon	38,6 % etter vekt	Fosfat-bufret saltvannsløsning
SofLens® Toric (alpha-filcon A) håndteringsfargede kontaktlinser	Alphafilcon A	66 % etter vekt	Borat-bufret saltvannsløsning

Beskrivelse og bruk

Linsene SofLens 59 og SofLens Multi-Focal er designet for daglig bruk med bytte i henhold til perioder foreskrevet av optikeren.

Linsene SofLens 38 og SofLens Toric er designet for daglig bruk eller for lengre bruk i 1-7 dager i henhold til optikerens anbefalinger. Når linsene brukes på nytt, må de rengjøres, skylles og desinfiseres mellom uttak og ny innsetting.

Følg alltid optikerens anbefalte periodeplan for bruk og utskiftning.

Disse linsene leveres sterile og er fra produsentens side beregnet på gjentatt bruk, som foreskrevet av optikeren opp til 30 dager. De er dampsterilisert.



IKKE BRUK dem hvis emballasjen er skadet eller åpnet.

Instruksjoner for innsetting og uttak

Vask og tørk alltid hendene grundig før du berører linsene. Unngå såpe som inneholder parfyme eller medikamenter. Hell linsen ut i håndflaten. Kontroller at linsen vender riktig vei.



Inspir linsen før du setter den inn, og sett den ikke inn hvis den har skraper eller skader.

Sørg for at hendene er rene og tørre når du skal ta ut linsen. Bruk fingeren til å skyve linsen ned til det hvite partiet på øyet, og ta den ut. Fuk linsen med en øyedråpe hvis den er vanskelig å fjerne.

Ta vare på linsene

- Rengjøring og desinfeksjon av linsene mellom bruk er vesentlig for å holde øynene friske
- Bruk kun pleieprodukter for myke kontaktlinser, og følg produsentens instruksjoner
- Bruk alltid fersk linsevæske som ikke har gått ut på dato
- Ikke bruk andre løsninger, for eksempel kran- eller flaskevann eller spytt for å skylle, oppbevare eller fukte kontaktlinser
- Sørg alltid for at linsene er fullstendig dekket av den anbefalte løsningen når de ikke er i bruk
Bruk aldri skarpe gjenstander eller fingerneglar for å ta ut linser fra beholderne eller øynene
- Husk å rengjøre linseetuiet hver gang du rengjør linsene
- Kast alltid linsene på slutten av bruksperioden som optikeren har foreskrevet.

Advarsler og forholdsregler

Hvis du ikke følger optikerens anbefalinger for bruksperiode og rengjøringsrutiner, kan det oppstå økt risiko for alvorlige øyeinfeksjoner.

Dersom linsene er designet for å kun brukes på dagtid, må du ikke sove

med dem.

Ikke bruk kontaktlinser hvis du lider av følgende:

- Allergi, betennelse, infeksjon eller rødhet i eller rundt øyet
- Tørre øyne (for lite tårevæske)
- Sykdom som påvirker øynene, for eksempel forkjølelse og influensa
- Eventuelle systemiske sykdommer som påvirker øynene

Kontakt optikeren før du bruker linser i følgende situasjoner:

- Ved vannsport
- I svært tørre eller støvete miljøer
- Ved bruk av øyemedisiner

Hvis du opplever noen av følgende problemer, må du ta ut linsene øyeblikkelig:

- Svie, brennende følelse, kløe, irritasjon eller andre øyesmerter
- Redusert komfort i forhold til tidligere bruk
- Uvanlig sekresjon eller mye tårer fra øynene
- Røde øyne
- Alvorlig eller vedvarende tørre øyne
- Redusert eller uskarpt syn
- Regnbuer eller gloriger rundt lys
- Lyssensitivitet

Hvis noen av disse symptomene vedvarer etter at du har tatt ut, rengjort og satt inn linsene på nytt, eller etter at du har satt inn en ny linse, tar du ut linsen og **kontakt optikeren**. Disse symptomene kan føre til mer alvorlige tilstander hvis de ikke tas alvorlig.

REFERANSEVEILEDNING FOR SYMBOLER SOM BRUKES PÅ MERKELAPPER OG KARTONGER



Avgift er betalt for avfallshåndtering iht. 94/62/EC



I henhold til føderale lover (USA) skal denne enheten kun selges av eller på foreskriving fra autoriserte optikere.



Bausch & Lomb Incorporated
Rochester NY 14609, USA



Bausch & Lomb Incorporated
106 London Road
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK



0050

®/™ er varemerker for Bausch & Lomb Incorporated.
Andre produktnavn/varemerkenavn er varemerker for sine respektive eiere

© Bausch & Lomb Incorporated